

Първото писмо до Тимотей

1 От Павел, апостол на Христос Исус според заповедта на Бога, нашия Спасител, и на Христос Исус, нашата надежда.

²До Тимотей, мой истински син във вярата.

Благодат, милост и мир на теб от Бог Отец и Христос Исус, нашия Господ.

Предупреждения за лъжливи учения

³Искам да останеш в Ефес, както те молих настойчиво, когато бях на път за Македония, за да заповядаш на някои хора да спрат да проповядват лъжливи учения ⁴и да не обръщат внимание на митове и безкрайни родословия, водещи предимно до спорове, вместо до Божието дело, което се постига чрез вярата. ⁵А целта на тази заповед е любов, която идва от чисто сърце, чиста съвест и искрена вяра. ⁶Някои хора не постигнаха тези неща и сега са се отклонили в следване на празни приказки. ⁷Те искат да бъдат учители на закона, но не разбират това, което казват, не разбират дори и нещата, за които говорят така уверено.

⁸Ние, обаче, знаем, че законът е добър, ако човек го прилага както трябва, ⁹тоест осъзнавайки, че законът не е предназначен за праведните, а за онези, които го нарушават, за непокорните, непочтителните и грешниците, за онези, които не са святи и нямат религия, за онези, които убиват баща си и майка си, за убийците, ¹⁰сексуално неморалните, мъжете, които практикуват хомосексуализъм, за онези, които търгуват с роби, за лъжците, клетвопрестъпниците и за онези, които вършат всичко, което противоречи на правилното учение ¹¹съгласно славната Блага вест на благословения Бог, която той ми повери.

Благодарност за Божията милост

¹²Благодаря на Христос Исус, нашия Господ, който ми даде сила, защото ме счете за верен и ме назначи да му служа, ¹³въпреки че преди го хулах, преследвах и оскърбявах. Но той прояви милост към мен, защото тогава не бях вярващ и не знаех какво върша. ¹⁴Но благодарта на нашия Господ ми бе дадена изо-

билно и заедно с нея дойдоха вярата и любовта, които са в Христос Исус.

¹⁵Това, което казвам, е истина и заслужава да се приеме напълно—Христос Исус дойде на света да спаси грешниците. Аз съм най-големият сред тях, ¹⁶но именно поради тази причина ми бе оказана милост, за да може чрез мен, като първи по рода си случай, Христос Исус да покаже своето безгранично търпение за пример на онези, които по-късно щяха да повярват в него и да получат вечен живот. ¹⁷На вечния Цар, на безсмъртния и невидимия, на единствения Бог—чест и слава за вечни векове! Амин.

¹⁸Давам тази заповед на теб, Тимотей, който си ми като син. Тя е в съгласие с пророчествата, изречени много отдавна за теб, за да воюваш в добрата война ¹⁹с вяра и чиста съвест. Някои не послушаха съвестта си и спряха да вярват в Христос, също както кораб се разбива в скалите. ²⁰Сред тях са Именей и Александър, които предадох на Сатана, за да се научат да не богохулстват.

Някои указания относно молитвата

2 Преди всичко искам да се отправят молби, молитви, застъпничества и благодарения за всички хора, ²за царе и за всички управници. Молете се да водим спокоен и мирен живот, изцяло посветен на Бога и изпълнен с почит към него. ³Това е добро и радва Бога, нашия Спасител, ⁴който иска всички хора да бъдат спасени и напълно да познаят истината. ⁵Защото има само един Бог и само един е посредникът между Бога и хората: Христос Исус, който сам бе човек. ⁶Той даде себе си като откуп за греховете на всички и така доказа Божията любов към хората точно когато трябваше. ⁷За да разпространя това доказателство, аз бях назначен за проповедник и апостол. (Истината казвам, не лъжа!) Бях избран също да уча езичниците на вярата и истината.

⁸Искам мъжете навсякъде да се молят и да вдигат ръце в молитва, посветени на Бога, без гняв и препирни.

⁹Също така искам жените да се обличат скромно, в прилични дрехи и да се владеят. Да не си правят сложни прически и да се кичат не със злато, перли или скъпи дрехи, ¹⁰а с добри дела, както е редно за жени, които твърдят, че почитат Бога.

¹¹Жената трябва да се учи тихо и в пълно подчинение. ¹²Не позволявам жена да поучава мъжа или да има власт над него. Тя трябва да мълчи. ¹³Казвам това, защото първо бе създаден Адам, а после—Ева. ¹⁴И не Адам бе измамен, а жената, и тя падна в грях. ¹⁵Но жените ще бъдат спасени, като изпълняват майчиния си дълг и живеят с вяра и любов, в святост и себевладение.

Ръководителите в църквата

3 Това, което казвам, е истина—ако някой желае да работи като епископ,[†] значи се стреми към добро дело. ²Епископът трябва да води безупречен живот. Той трябва да има само една съпруга, да е разумен, разсъдлив, с добро държание и гостопримен. Трябва да е добър учител, ³да не е пристрастен към пиенето и да не е свадлив. Той трябва да е търпелив и спокоен, а също и да не обича парите. ⁴Трябва добре да управлява семейството си и децата му да му се подчиняват с пълно уважение. ⁵(Защото нима може да се грижи за Божията църква[†] някой, който не може да се грижи за собственото си семейство?) ⁶Не трябва да е човек, приел вярата скоро, за да не се възгордее и да бъде осъден както дявола. ⁷Също така епископът трябва да е уважаван от хората, които не са част от църквата, за да не бъде укоряван и да се хване в капана на дявола.

Помощниците в църквата

⁸Така също дяконите[†] трябва да са достойни за уважение и на думите им да може да се вярва. Те не трябва да са склонни към прекомерно пиене и не трябва да се стремят да забогатеят по нечестен път. ⁹Трябва да се държат здраво за тайната истина на вярата и да са с чиста съвест. ¹⁰Тези мъже трябва първо да бъдат изпитани и ако няма нищо против тях, могат да служат като дякони. ¹¹Също така и жените¹ трябва да бъдат достойни за уважение, да не са клеветници, да са здравомислещи и да заслужават доверие във всичко. ¹²Мъжете дякони трябва да имат само една жена и трябва добре да управляват децата и семействата си. ¹³Тези, които служат добре, си осигуряват почетно място и голяма увереност в своята вяра в Христос Исус.

Тайната на нашия живот

¹⁴Въпреки че се надявам да те посетя скоро, ти пиша всичко това, ¹⁵така че ако се забавя, да знаеш как трябва да се държи човек в Божия дом, който е църквата[†] на живия Бог, опората и основата на истината. ¹⁶Неоспоримо велика е тайната истина на нашата религия:

Той се яви в човешки образ,
 Духът доказа правотата му, видян бе от ангели.
 Благата вест за него бе проповядвана сред народите,
 светът повярва в него, издигнат бе в слава.

¹жените Възможно е тези „жени“ да са жените на дяконите, но по-вероятно е това да са дякониси—жени, които са назначени да изпълняват специално служение. Вж. Римл. 16:1.

Предупреждение за лъжеучители

4 Духът ясно казва, че в последните времена някои ще изоставят вярата и ще последват измамни духове и учения, идващи от демони ²и лицемерни лъжци, чиято съвест е жигосана. ³Те забраняват на хората да се женят и им говорят, че трябва да избягват някои храни, които Бог създаде, за да се приемат с благодарност от онези, които вярват и знаят истината. ⁴Защото всичко, създадено от Бога, е добро и нищо не трябва да се отхвърля, ако се приема с благодарност, ⁵защото се освещава чрез Божието слово и чрез молитва.

Бъди добър служител на Христос Исус

⁶Ако посочваш тези неща на братята и сестрите, ще бъдеш добър служител на Христос Исус, човек, закърмен с истините на вярата и на доброто учение, които си последвал. ⁷Избягвай светските глупави митове и непрекъснато се учи да служиш на Бога. ⁸Физическите упражнения са полезни в известно отношение, а служенето на Бога е полезно във всяко отношение, защото обещава благословение и в сегашния живот, и в бъдещия. ⁹Това, което казвам, е истина и заслужава да бъде напълно прието: ¹⁰затова се трудим упорито и се борим, защото сме положили надеждата си в живия Бог, който е Спасителят на всички хора и най-вече на онези, които вярват.

¹¹Това са нещата, които трябва да заповядваш и поучаваш. ¹²Не позволявай никой да гледа на теб отвисоко само защото си млад, а бъди пример за вярващите с думите си, с поведението си, с любовта, която показваш, с вярата, която имаш, и с чистия си живот. ¹³Докато дойда, посвети се на четене на Писанията, на насърчение и поучение. ¹⁴Не забравяй да използваш дарбата си, която ти бе дадена чрез пророчество, когато групата презвитери† положи ръце† върху теб. ¹⁵Продължавай да прилагаш на дело тези неща и им отдавай цялото си внимание, така че успехът ти да се вижда от всички хора. ¹⁶Внимавай за себе си и за учението си. Постоянствай в това, защото така ще спасиш и себе си, и онези, които те слушат.

Отговорности и задължения

5 Никога не укорявай по-възрастен човек, а се обръщай към него като към баща. Към по-младите мъже се отнасяй като към братя, ²към по-възрастните жени—като към майки, а към по-младите—като към сестри, със съвършено чисти помисли.

³Почитай вдовиците, които са вдовици в пълния смисъл на думата. ⁴Но ако една вдовица има деца или внуци, нека те първо

се научат да почитат собственото си семейство и така да отплатят дължимото на родителите си, защото това радва Бога. ⁵А вдовицата, в пълния смисъл останала сама, се надява на Бога и ден и нощ отправя молби и молитви. ⁶Вдовицата, която се отдава на удоволствия, е всъщност мъртва, макар и да живее. ⁷Казвай им тези неща, за да бъдат безупречни. ⁸И ако някой не се грижи за близките си, и особено за семейството си, той се е отрекъл от вярата и е по-лош и от невярващ.

⁹Към списъка на вдовиците прибавяй такава жена, която е на не по-малко от шестдесет години и е имала само един мъж, ¹⁰която се слави с добрите си дела, с това, че е отгледала деца, че е била гостоприемна, че е мила краката на Божиите хора, че е помагала на изпаднали в беда и е вършила всякакви добрини.

¹¹Но отказвай да включваш по-младите вдовици, защото често физическите им страсти ги отвличат от служенето на Христос и те искат да се омъжат отново. ¹²Те ще бъдат осъдени, защото са нарушили първоначалната си клетва. ¹³Освен това придобиват навика да обикалят безцелно от къща на къща и не само стават мързеливи, а започват и да клюкарстват, да се месят в работите на другите и говорят неща, които не трябва. ¹⁴Ето защо искам младите вдовици да се омъжват, да имат деца, да се грижат за дома си и да не дават на враговете ни повод за укори. ¹⁵Казвам това, защото някои вдовици вече са се отклонили и следват Сатана.

¹⁶Ако някоя вярваща жена¹ има вдовици в семейството си, трябва да се грижи за тях, за да не се товари църквата,[†] така че тя да може да се грижи за онези, които са вдовици в пълния смисъл на думата.

¹⁷Презвитерите,[†] които ръководят добре църквата, трябва да се смятат достойни за двойна почит, особено тези, които проповядват и поучават. ¹⁸Писанието казва: „Не връзвай устата на вол, когато вършее“² и „Всеки работник заслужава заплатата си“³.

¹⁹Не приемай обвинение против презвитер,[†] ако не е подкрепено от двама или трима свидетели. ²⁰Порицавай пред цялата църква онези, които продължават да съгрешават, за да се страхуват и другите.

²¹Пред Бога, пред Христос Исус и пред избраните ангели те заклевам да спазваш тези неща без предразсъдъци и да не вършиш нищо от пристрастие.

²²Никога не полагай прибързано ръцете си[†] върху някого. Не ставай участник в греховете на другите. Пази себе си чист.

²³Спри да пиеш само вода, а пий и малко вино заради стомаха си и честите си боледувания.

¹някоя вярваща жена Според някои гръцки ръкописи: „някой вярващ (мъж или жена)“. ²„Не връзвай ... вършее“ Втор. 25:4. ³„Всеки ... заплатата си“ Лука 10:7.

²⁴Греховете на някои хора са очевидни и показват техния идващ съд, а греховете на други се виждат по-късно. ²⁵Така и добрите дела са очевидни, но дори и тези, които не се виждат така лесно, не могат да останат скрити.

6 Всички, които носят хомота на робството, трябва да показват на господарите си пълно уважение, за да не се хули Божието име и нашето учение. ²А робите, чиито господари са вярващи, не трябва да им показват по-малко уважение поради това, че господарите са техни братя. Точно обратното: те трябва да служат на господарите си още по-добре, защото тези, които получават облагите от тяхната служба, са вярващи, които те обичат.

Лъжливото учение и истинското богатство

Това са нещата, които трябва да поучаваш и да насърчаваш хората да ги спазват. ³Ако някой поучава нещо друго и не смята за вярно посланието на нашия Господ Исус Христос, а също и не се съгласява с ученията на нашата религия, ⁴той е високомерен, нищо не знае и има болестната склонност да се препира и спори. От тези неща идват завистта, разприте, клеветите, злите подозрения ⁵и безкрайните раздори от хора с развратен ум, които са лишени от истината и мислят, че служението на Бога е начин да забогатеят.

⁶Служението на Бога наистина носи голямо богатство на човека, когато той е доволен от това, което има. ⁷Защото нищо не сме донесли на света и трябва да осъзнаем, че и нищо не можем да отнесем от него. ⁸И трябва да се радваме, когато имаме храна и дрехи. ⁹А онези, които искат да са богати, се изкушават и се хващат в капана на многото глупави и вредни желаниа, които потапят хората в гибел и разруха. ¹⁰Защото любовта към парите е коренът на всички злини и в стремежа си към богатство някои хора се отклониха от вярата и сами си навлякоха много страдания.

Лични наставления

¹¹Но ти, като Божий човек, стой далеч от тези неща и се стреми да живееш праведно, да служиш на Бога, да имаш вяра, любов и търпение, да бъдеш любезен и внимателен към останалите. ¹²Да запазиш вярата си е като да участваш в състезание. Бори се за победа в него и завоювай вечния живот, за който бе призван, когато изповяда великата истина пред много свидетели. ¹³Заклевам те пред Бога, който дава живот на всичко, и пред Христос Исус, който изповяда великата истина пред Пилат Понтийски†: ¹⁴изпълнявай заповедите, които са ти дадени, за да бъдеш безгрешен и безукорен, когато се яви нашият Господ Исус Христос. ¹⁵Бог ще направи това да стане, когато дойде времето. Той е благословеният и единствен Владетел, Царят на

царете, Господарят на господарите. ¹⁶Той единствен е безсмъртен, той живее в светлина, до която хората не могат да се приближат. Никой никога не го е виждал и никой не може да го види. На него да бъдат чест и вечна власт! Амин.

¹⁷Наставлявай онези, които са богати с богатата на този свят, да не се възгордяват и да не упоават на парите, които са нещо толкова несигурно, а да положат надеждата си в Бога, който щедро ни снабдява с всичко за наша наслада. ¹⁸Нека да вършат добро, да са богати с добри дела, да са щедри и с готовност да споделят с другите онова, което имат. ¹⁹Така те ще съберат за себе си съкровище—добра основа за бъдещето, за да завоюват истинския живот.

²⁰Тимотей, съхрани това, което ти е било поверено. Отбягвай богохулното празнодумство и хората, които са против истината и говорят за нещо, което те—лъжливо—наричат „познание“.

²¹Някои, които твърдят, че го притежават, се отклониха от вярата.

Божията благодат да бъде с вас.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>